

BRAUN

EP 80



Type 5601

Exact Power

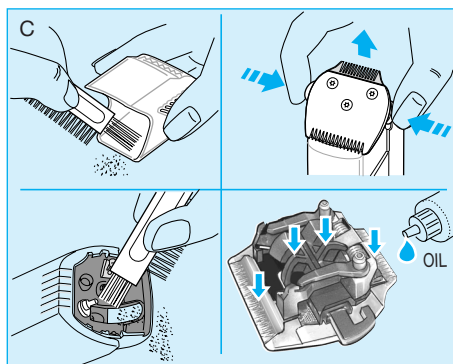
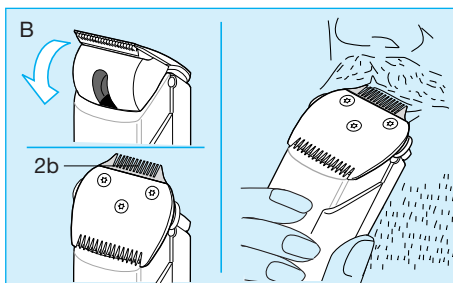
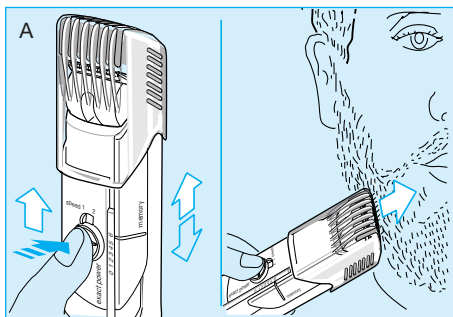
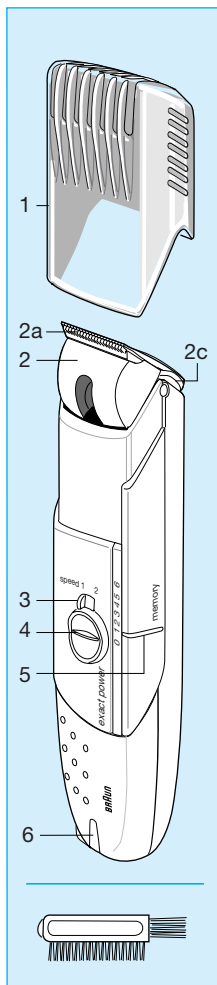


Braun Infoline

Deutsch	4, 40, 45
English	7, 40, 45
Français	10, 40, 45
Español	13, 41, 45
Português	16, 41, 45
Italiano	19, 42, 45
Nederlands	22, 42, 45
Dansk	25, 42, 45
Norsk	28, 43, 45
Svenska	31, 43, 45
Suomi	34, 43, 45
Türkçe	37, 45

Internet:
www.braun.com

- (D)** Haben Sie Fragen zu diesem Produkt?
- (A)** Rufen Sie an (gebührenfrei):
00 800 27 28 64 63
00 800 BRAUNINFOLINE
- (CH)** **08 44 - 88 40 10**
- (E)** Servicio al consumidor para España:
901 11 61 84
- (P)** Serviço ao Consumidor para Portugal:
808 20 00 33
- (I)** Servizio consumatori:
(02) 6 67 86 23
- (NL)** Heeft u vragen over dit produkt? Bel Braun Consumenten-infolijn:
(070) 4 13 16 58
- (B)** Vous avez des questions sur ce produit ? Appelez Braun Belgique
(02) 711 92 11
- (DK)** Har du spørgsmål om produktet? Så ring
70 15 00 13
- (N)** Spørsmål om dette produktet? Ring
22 63 00 93
- (S)** Frågor om apparaten? Ring Kundservice
020 - 21 33 21
- (FIN)** Onko Sinulla kysyttävää tuotteesta? Soita
0203 77877
- (TR)** Müşteri Hizmetleri Merkezi:
0212 - 473 75 85



Deutsch

Unsere Produkte werden hergestellt, um höchste Ansprüche an Qualität, Funktionalität und Design zu erfüllen. Wir wünschen Ihnen mit Ihrem neuen Braun Bartschneider viel Freude.

Wichtig

- Nicht in der Nähe von mit Wasser gefüllten Behältern, z.B. Badewanne, Dusche, Waschbecken, verwenden.
- Netzkabel nicht um das Gerät wickeln.
- Gelegentlich das Netzkabel auf Schadstellen prüfen und ggf. durch ein neues ersetzen.

Beschreibung

1 Distanzkamm	3 Geschwindigkeitseinstellung
2 Schwenkbares Doppel-Schneid- system	4 Ein/Aus-Schalter mit Einstellung der Schnittstufen
a Bartschneider	5 Memory-Schalter (für 6 Schnittstufen)
b Konturenschneider	6 Kontroll-Leuchte
c Entriegelungstasten	

Technische Daten

Anschlußspannung: 100 – 240 V \approx / 50 oder 60 Hz
(automatische Anpassung)

Leistungsaufnahme: 5 Watt

Aufladen des Bartschneiders

- Bei den drei ersten Ladevorgängen der Akku-Einheit: Den Bartschneider bei Schalterstellung «0» mindestens 10 Stunden am Netz aufladen. Die Kontroll-Leuchte zeigt an, dass der Bartschneider ans Netz angeschlossen ist.
- Den Bartschneider dann kabellos verwenden, bis die Akku-Einheit leer ist.
- Danach wieder voll aufladen (nachfolgende Ladevorgänge dauern ca. 8 Stunden).
- Voll geladen kann der Bartschneider je nach Bartstärke ca. 30 Minuten ohne Netzanschluss betrieben werden. Die maximale Kapazität wird jedoch erst nach mehreren Lade- und Entladevorgängen erreicht.
- Günstigste Umgebungstemperatur beim Laden: 15 °C bis 35 °C.

- Wenn die Akku-Einheit leer ist, kann der Bartschneider auch direkt über Netzanschluss betrieben werden. (Sollte der Bartschneider nach dem Einschalten nicht sofort laufen, ca. 1 Minute bei Schalterstellung «0» laden.)

So verwenden Sie Ihren Bartschneider

Geschwindigkeitseinstellung

- 1 Normale Geschwindigkeit für Trimmen und Konturenschneiden
- 2 Hohe Geschwindigkeit für starken Bartwuchs oder schwierige Gesichtspartien (z.B. Kinn)

Bartschneiden (A)

- Distanzkamm auf den ausgeschalteten Bartschneider setzen.
- Ein/Aus-Schalter drücken und bis zur gewünschten Schnittstufe hochschieben.
Es stehen 6 Schnittstufen zur Verfügung: ca. 1, 3, 6, 9, 12 und 16 mm.
- Es empfiehlt sich, mit der höchsten Schnittstufe zu beginnen und dann stufenweise bis zur gewünschten Bartlänge zu kürzen.
- Distanzkamm mit der abgeschrägten Seite an den Bart ansetzen und gegen die Bartwuchsrichtung führen.
- Wenn Sie mit der Bartlängenabstufung vertraut sind, können Sie den Memory-Schalter auf Ihre bevorzugte Schnittstufe einstellen.
Beim Hochschieben des Ein/Aus-Schalters wird der Bartschneider erst eingeschaltet, wenn die am Memory-Schalter voreingestellte Schnittstufe erreicht ist.
- Um zu vermeiden, dass sich der Distanzkamm bei längerer Anwendung mit Haaren zusetzt, sollte er zwischendurch ausgeschüttelt oder mit der Bürste gereinigt werden. Der Distanzkamm kann nur bei ausgeschaltetem Bartschneider abgenommen werden.

Konturenschneiden (B)

- Der Konturenschneider dient zum präzisen Schneiden der Bartkonturen, zum Formen von Teilbärten und auch zum Entfernen einzelner langer Haare.
- Zum Konturenschneiden muss der Distanzkamm abgenommen werden. Kippen Sie das Doppel-Schneidsystem, so dass der schmale Konturenschneider in der oberen Position einrastet.

So halten Sie Ihren Bartschneider in Bestform

Reinigung und Pflege (C)

- Nach jeder Anwendung den abgenommenen Distanzkamm leicht ausschütteln und mit der Bürste reinigen.
- Entriegelungstasten drücken, um das Doppel-Schneidsystem abzunehmen. Doppel-Schneidsystem und Bartschneider gründlich ausbürsten.
- Das Doppel-Schneidsystem sollte regelmäßig geölt werden.
- Schneidsystem anschließend wieder auf das Gerät drücken, bis es einrastet.

Akkupflege

Um die Kapazität der Akku-Einheit zu erhalten, sollte das Gerät ca. alle 6 Monate durch regulären Gebrauch entladen werden. Danach den Bartschneider wieder voll aufladen. Dies prägt die maximale Ladekapazität neu. Der Bartschneider sollte nicht permanent geladen werden.

Umweltschutz

Dieses Gerät enthält eine Nickel-Hydrid-Akku-Einheit. Aus Umweltschutzgründen darf das Gerät am Ende seiner Lebensdauer nicht mit dem Hausmüll entsorgt werden.

Öffnen Sie das Gehäuse wie auf Seite 48 dargestellt, nehmen Sie die Akku-Einheit heraus und geben Sie sie gemäß nationaler oder lokaler Bestimmungen beim Handel oder entsprechenden Sammelstellen ab.



Änderungen vorbehalten.

Dieses Gerät entspricht der EMV-Richtlinie 89/336/EWG, sowie der Niederspannungsrichtlinie 73/23/EWG.



English

Our products are designed to meet the highest standards of quality, functionality and design. We hope you enjoy your new Braun appliance.

Important

- Do not use the trimmer near or over basins filled with water (e.g. bath tubs, showers etc.).
- Do not wind the cord around the appliance.
- For safety reasons, periodically check the cord for damage and replace it if necessary.

Description

- | | |
|-------------------------------|-------------------------------|
| 1 Distance comb | 4 On/off switch |
| 2 Pivoting twin cutter system | with beard length selector |
| a beard trimmer | 5 Memory switch |
| b contour trimmer | (for 6 beard length settings) |
| c release buttons | 6 Pilot light |
| 3 Speed selector | |

Technical specifications

Power supply: 100 – 240 V \approx / 50 or 60 Hz (automatic adaptation)

Wattage: 5

Charging your beard trimmer for cordless operation

- For the first 3 chargings: Connect the trimmer to the mains with the on/off switch on position «0» and charge it for at least 10 hours. The pilot light indicates that the trimmer is connected to the mains.
- Once the trimmer is completely charged, use it without the cord until discharged.
- Then recharge to full capacity again (subsequent charges will take about 8 hours).
- A full charge will give up to 30 minutes of cordless trimming depending on your beard. However, the maximum capacity will only be reached after several charging/discharging cycles.
- Best environmental temperature range for charging is 15 °C to 35 °C.

- If the rechargeable battery is discharged, you may also operate the trimmer via the mains cord. (If the trimmer does not run immediately, charge it for approx. 1 minute.)

Using your beard trimmer

Speed selector

- 1 Normal setting for beard and contour trimming
- 2 High speed setting for strong beard and difficult areas (e.g. chin)

Beard trimming (A)

- Place the distance comb on the beard trimmer while the on/off switch is on position «0».
- To start trimming, press the on/off switch and push it up to the desired beard length. You may choose between 6 settings: approx. 1, 3, 6, 9, 12, 16 mm.
- It is advisable to begin with the highest setting and then reduce the setting until you reach the desired beard length.
- Hold the distance comb with the angled edge against your beard and guide the trimmer against the direction of hair growth.
- As you become familiar with beard length settings, you may want to adjust the memory switch to your preferred beard length setting by sliding it up. With the preset memory switch, the motor will not start before the on/off switch has reached the memory switch setting.
- To avoid clogging the distance comb with hair, clean it from time to time with the brush. Please note that the distance comb can only be taken off, when the trimmer is turned off.

Contour trimming (B)

- The contour trimmer is ideal for precisely outlining beard contours, for shaping partial beards and also for removing long single hairs.
- To use the contour trimmer, take off the distance comb. Tip (tilt) the twin cutter system so that the narrow contour cutter locks in the upper position.

Keeping your trimmer in top shape

Cleaning and care (C)

- After each use, take off the distance comb and slightly shake or brush hair from the beard trimmer and the distance comb.
- Press the release buttons to lift off the twin cutter system. Using the brush, clean the twin cutter system and the inside of the trimmer.
- To keep the twin cutter system working properly, it is recommended that you oil the cutting system regularly with light machine oil.
- Then click the twin cutter system back to original position by pushing forward.

Preserving the rechargeable battery

In order to optimise the capacity and life of the battery, it should be fully discharged through regular use every 6 months approximately. Then recharge to full capacity again. Do not keep the trimmer on permanent charge.

Environmental notice

This appliance is provided with a nickel-hydride rechargeable battery. To protect the environment, do not dispose of the appliance in the household waste at the end of its useful life. Open the housing as shown on page 48, remove and dispose of the batteries at your retail store or at appropriate collection sites according to national or local regulations.



Subject to change without notice.

This product conforms to the EMC-Directive 89/336/EEC and to the Low Voltage Regulation 73/23 EEC.



Français

Nos produits sont étudiés pour respecter les meilleures normes de qualité, de fonctionnalité et de conception. Nous espérons que votre nouvel appareil Braun vous apportera la plus vive satisfaction.

Important

- N'utilisez pas la tondeuse à barbe à proximité ou au-dessus de points d'eau (baignoire, douche, etc.).
- N'enroulez pas le cordon autour de l'appareil.
- Par sécurité, vérifiez régulièrement le bon état du cordon et remplacez-le si nécessaire.

Description

- | | |
|--|---|
| 1 Peigne guide | 3 Sélecteur de vitesse |
| 2 Système pivotant à double système de coupe | 4 Commutateur marche/arrêt avec sélecteur de longueur de taille |
| a tondeuse à barbe | 5 Curseur à mémoire (pour 6 réglages de longueur de barbe) |
| b taille contour | 6 Voyant lumineux |
| c touches de déverrouillage | |

Spécifications techniques

Alimentation électrique : 100 – 240 V \approx / 50 ou 60 Hz
(adaptation automatique)

Puissance : 5 Watts

Mise en charge de votre tondeuse à barbe pour un fonctionnement sans fil

- Pour les 3 premières mises en charge : connectez la tondeuse au secteur, commutateur marche/arrêt en position « 0 », et mettez en charge pendant au moins 10 heures. Le voyant lumineux indique que la tondeuse est connectée au secteur.
- Une fois la tondeuse totalement chargée, utilisez-la sans le cordon jusqu'à décharge complète.
- Puis rechargez-la à pleine capacité (les chargements suivants prendront environ 8 heures).
- Une charge complète vous donnera jusqu'à 30 minutes d'autonomie de rasage, selon la barbe que vous avez. La capacité maximale ne pourra toutefois être atteinte qu'après plusieurs cycles de mise en charge et de décharge.

- La température ambiante idéale pour la mise en charge se situe entre 15 °C et 35 °C.
- Si la batterie est déchargée, vous pouvez également faire fonctionner la tondeuse avec son cordon électrique. (Si la tondeuse ne fonctionne pas immédiatement, chargez-la pendant une minute environ.)

Utilisation de votre tondeuse

Sélecteur de vitesse

- 1 Réglage normal pour la taille de la barbe et du contour
- 2 Réglage à grande vitesse pour les barbes dures et les zones difficiles (menton, par exemple)

Taille de la barbe (A)

- Placez le peigne guide sur la tondeuse, lorsque le commutateur marche/arrêt est en position « 0 ».
- Pour commencer la taille, appuyez sur le commutateur marche/arrêt et placez-le sur l'indication de longueur de barbe que vous souhaitez obtenir. Vous pouvez choisir entre 6 réglages : 1, 3, 6, 9, 12 et 16 mm environ.
- Il est conseillé de commencer avec le réglage le plus long, puis de le réduire jusqu'à atteindre la longueur de barbe que vous souhaitez.
- Maintenez le peigne guide côté bord angulaire contre votre barbe, et déplacez la tondeuse à rebrousse poil.
- Au fur et à mesure que vous vous familiariserez avec les réglages de longueur de barbe, vous pourrez vouloir ajuster le curseur à mémoire selon votre réglage de longueur de barbe préférée en le faisant glisser vers le haut. Avec le curseur à mémoire préconfiguré, le moteur ne se mettra pas en marche tant que le commutateur de marche/arrêt ne sera pas sur le réglage du curseur à mémoire que vous aurez choisi.
- Pour éviter de saturer de poils le peigne guide, nettoyez-le de temps à autre avec la brosse. Notez bien que ce peigne guide ne peut être retiré que lorsque la tondeuse est à l'arrêt.

Taille du contour (B)

- Le taille-contour est idéal pour délimiter précisément le contour de la barbe, pour donner une forme aux barbes partielles, ainsi que pour éliminer les longs poils solitaires.
- Pour utiliser le taille-contour, retirez le peigne guide. Renversez (inclinez) le système de coupe à lame double de manière à ce que la lame de contour étroite se verrouille en position supérieure.

Entretien optimal de votre tondeuse

Nettoyage et entretien (C)

- Après chaque utilisation, retirez le peigne guide et secouez légèrement ou brossez les poils de la tondeuse et du peigne guide.
- Appuyez sur les touches de déverrouillage pour soulever le système de coupe à lame double. En utilisant la petite brosse, nettoyez le système de coupe à lame double et l'intérieur de la tondeuse.
- Pour entretenir le bon fonctionnement du système de coupe à lame double, il est recommandé de lubrifier le système de coupe régulièrement avec une huile fluide de machine à coudre.
- Réencliquez ensuite le système de coupe à lame double en position d'origine en le poussant vers l'avant.

Entretien de la batterie rechargeable

Pour maintenir la capacité et la durée de vie de la batterie rechargeable, la tondeuse doit être déchargée régulièrement tous les six mois environ. La recharger ensuite à pleine capacité. Ne pas laisser la tondeuse continuellement en charge.

Note relative à l'environnement

Cet appareil est livré avec des batteries rechargeables à l'hydrure de nickel. Pour la protection de l'environnement, ne jetez pas l'appareil en fin de vie aux ordures ménagères. Ouvrez le compartiment comme indiqué à la page 48 et remettez les batteries à votre Centre Service Agréé Braun ou déposez-les dans des sites de récupération appropriés conformément aux réglementations locales ou nationales.



Sujet à toute modification sans préavis.

Cet appareil est conforme aux normes européennes fixées par la directive 89/336/EEC et par la directive basse tension (73/23 EEC).



Español

Nuestros productos se desarrollan según los más altos estándares de calidad, funcionalidad y diseño. Esperamos que disfrute de su nuevo pequeño electrodoméstico Braun.

Importante

- No use el corta-barbas cerca de superficies mojadas o recipientes con agua (por ejemplo: la ducha, el lavabo, etc...).
- No enrolle el cable sobre el corta-barbas.
- Por razones de seguridad, revise el cable periódicamente por si se ha dañado y si es necesario sustitúyalo.

Descripción

- | | |
|---|--|
| 1 Peine distanciador | 4 Interruptor encendido/
apagado con selector de
longitud de barba |
| 2 Sistema pivotante de doble cuchilla
a cuchilla corta-barbas
b rasurador de contornos
c botones para liberar el cabezal | 5 Interruptor de memoria
(hasta 6 selecciones de
longitud) |
| 3 Selector de velocidad | 6 Luz piloto |

Especificaciones técnicas

Alimentación: 100 – 240 V \approx / 50 o 60 Hz (se adapta automáticamente)

Consumo: 5 W

Carga del corta-barbas para utilización sin cable

- Para las 3 primeras cargas: conecte el corta-barbas a la red con el interruptor colocado en la posición «0» y déjelo cargándose como mínimo 10 horas. La luz piloto indica que el corta-barbas está conectado a la red.
- Una vez cargado, use el corta-barbas sin cable hasta que se agote la batería.
- Después vuelva a recargarlo hasta su plena capacidad (las siguientes cargas requerirán 8 horas).
- Una carga completa permitirá hasta 30 minutos de utilización sin cable dependiendo del tipo de barba. Sin embargo, la máxima autonomía no se conseguirá hasta después de varias veces de cargar/descargar la batería.
- El rango de temperatura ambiental idóneo para el proceso de carga es 15°C – 35°C.

- Si la batería está agotada, puede seguir utilizando el corta-barbas conectado a la red (si el corta-barbas no funciona inmediatamente, cárgelo durante aprox. 1 minuto).

Utilización del corta-barbas

Selector de velocidad

- 1 Posición normal para corte de barba y contornos
- 2 Posición rápida para barbas fuertes y zonas difíciles (por ejemplo, la barbilla)

Corte de la barba (A)

- Coloque el peine distanciador con la rasuradora desconectada (interruptor en posición «0»).
- Para empezar a cortar, presione el interruptor y desplácelo hasta la longitud de pelo deseada. Puede escoger entre 6 posiciones: 1, 3, 6, 9, 12, o 16 mm.
- Se recomienda empezar con la posición más alta e ir reduciéndola hasta alcanzar la longitud de corte deseada.
- Mantenga el borde más anguloso del peine contra la barba y mueva el corta-barbas en la dirección opuesta al crecimiento del pelo (a contrapelo).
- Cuando se haya familiarizado con las longitudes de la barba, simplemente tendrá que ajustar el interruptor de memoria a la longitud de barba que prefiera deslizándolo hacia arriba. Al situar el interruptor de memoria en la selección deseada de longitud, el motor no se pondrá en marcha hasta que el botón de puesta en marcha/desconexión haya alcanzado esa posición.
- Para evitar que el peine distanciador se bloquee con pelos, límpielo cada cierto tiempo con el cepillo. Recuerde que el peine distanciador sólo puede ponerse y quitarse con la rasuradora desconectada.

Rasurador de contornos (B)

- El rasurador de contornos es ideal para perfilar de una forma precisa los contornos de la barba, para dar forma a las perillas y también para cortar los pelos largos.
- Para utilizar el rasurador de contornos debe retirar el peine distanciador. Desplace la cuchilla corta-barbas hacia abajo hasta que el rasurador de contornos quede bloqueado en la parte superior.

Mantenimiento del corta-barbas

Limpeza y conservación (C)

- Después de cada uso, retire el peine y agite o pase el cepillo por el corta-barbas y el peine para desprender los pelos.
- Presione los botones de liberación del cabezal para retirar el cabezal con el sistema de afeitado combinado. Limpie el cabezal y el interior de la rasuradora con el cepillo.
- Para mantener el sistema de doble cuchilla en perfectas condiciones recomendamos lubricar regularmente dicho sistema con aceite de máquina.
- Coloque el sistema de afeitado combinado en la posición original y desplácelo hacia delante.

Conservación de las baterías recargables

Para mantener la capacidad y la vida útil de las baterías recargables, la rasuradora deberá descargarse mediante el uso habitual aproximadamente cada 6 meses.

Después de este proceso, cargue de nuevo las baterías a la máxima capacidad.

No mantenga la rasuradora en carga permanentemente.

Medio ambiente

Este aparato está provisto de baterías recargables de níquel hidrógeno. Para preservar el medio ambiente, no tire este producto a la basura al final de su vida útil. Extraiga las baterías como se indica en la página 48 y délas en cualquier Servicio de Asistencia Técnica Braun o lugares especialmente destinados para ello.



Sujeto a cambio sin previo aviso.

Este producto cumple con las normas de Compatibilidad Electromagnética (CEM) establecidas por la Directiva Europea 89/336/EEC y las Regulaciones para Bajo Voltaje (73/23 EEC).



Português

Os nossos produtos são desenhados segundo os mais altos padrões de qualidade, funcionalidade e design. Esperamos que desfrute do seu novo pequeno electrodoméstico Braun.

Importante

- Não use o aparador de barba perto de superfícies molhadas ou recipientes com água (por exemplo: o duche, o lavatório, etc...).
- Não enrole o cabo sobre o aparador de barba.
- Por razões de segurança verifique periodicamente se o cabo está danificado e se é necessário a sua substituição.

Descrição

- | | |
|------------------------------------|---|
| 1 Pente distanciador | 4 Interruptor ligar/desligar com selector de comprimento de barba |
| 2 Sistema rotativo de lâmina dupla | |
| a lâmina aparador de barba | |
| b lâmina de contornos | 5 Interruptor de memória (até 6 seleções de comprimento) |
| c botões para libertar a cabeça | |
| 3 Selector de velocidade | 6 Luz piloto |

Especificações técnicas

Alimentação: 100 – 240 V ≈ / 50 ou 60 Hz (adapta-se automaticamente)

Consumo: 5 W

Carregar o aparador de barba para utilização sem cabo

- Para as 3 primeiras cargas: ligue o aparador de barba à corrente eléctrica com o interruptor colocado na posição «0» e deixe-o a carregar no mínimo 10 horas. A luz piloto indica que o aparador de barba está ligado à corrente.
- Uma vez carregado, use o aparador de barba sem cabo até que se esgote a bateria.
- Depois volte a recarregá-lo até à sua capacidade máxima (as cargas seguintes precisarão de 8 horas).
- Uma carga completa permitirá uma utilização máxima de 30 minutos sem cabo, dependendo do tipo de barba. No entanto, a autonomia máxima só se conseguirá depois de carregar/descarregar várias vezes a bateria.
- A temperatura ambiente ideal para carregar a bateria é entre os 15 °C e os 35 °C.

- Se a bateria estiver sem carga, pode também usar o aparador ligando o cabo à corrente (se o aparador não funcionar imediatamente, carregue-o durante aproximadamente 1 minuto.)

Utilização do aparador de barba

Selector de velocidade

- 1 Posição normal para corte de barba e contornos
- 2 Posição rápida para barbas fortes e zonas difíceis (por exemplo, o queixo)

Corte da barba (A)

- Coloque o pente distanciador com o aparador desligado (interruptor na posição «0»).
- Para começar a barbear pressione o interruptor e desloque-o para a posição desejada. Pode escolher 6 comprimentos diferentes: 1, 3, 6, 9, 12 ou 16 mm.
- É aconselhável começar com o comprimento maior e depois reduzir até ao comprimento de barba desejado.
- Mantenha a extremidade mais angular do pente contra a barba e mova o aparador na direcção oposta ao crescimento do pêlo.
- Quando se familiarizar com os diferentes comprimentos de barba, poderá ajustar o interruptor de memória para o comprimento preferido, deslocando o interruptor para cima. Ao colocar o interruptor de memória na selecção de comprimento desejada, o motor não funcionará até que o botão ligar/desligar esteja nessa mesma posição.
- Para evitar que o pente distanciador fique bloqueado com pêlos, limpe-o de vez em quando com a escova de limpeza. Não se esqueça que o pente distanciador só poderá ser colocado e retirado com o aparador desligado.

Lâmina de contornos (B)

- A lâmina de contornos é ideal para delinear de uma forma precisa os contornos da barba, para dar forma às patilhas e também para cortar os pêlos grossos.
- Para utilizar a lâmina de contornos deve retirar o pente distanciador. Desloque o aparador de barba para baixo até que a lâmina de contornos fique bloqueada na parte superior.

Manutenção do aparador de barba

Limpeza e conservação (C)

- Depois de cada utilização, retire o pente e agite ou passe a escova de limpeza pelo aparador de barba e pelo pente para retirar os pêlos que ficam agarrados.
- Pressione os botões de libertação da cabeça para retirar a cabeça e o sistema de barbear combinado. Limpe a cabeça e o interior da lâmina com a escova de limpeza.
- Para manter o sistema de lâmina dupla em perfeitas condições recomendamos que lubrifique regularmente o referido sistema com óleo de máquina.
- Coloque o sistema de barbear combinado na posição original e desloque-o para a frente.

Conservação das baterias recarregáveis

Para manter a capacidade e vida útil das baterias recarregáveis, o aparador deverá descarregar-se, conforme a sua utilização habitual, em cada 6 meses.

Depois deste processo, carregue de novo as baterias na capacidade máxima. Não deixe o aparador a carregar permanentemente.

Meio ambiente

Este aparelho é fornecido com baterias recarregáveis de níquel-hidrogénio. Para preservar o meio ambiente, não deite este produto para o lixo no fim da sua vida útil. Retire as baterias como se indica na página 48 e deposite-as em qualquer Serviço de Assistência Técnica Braun ou locais especialmente destinados para o efeito.



Sujeito a alterações sem aviso prévio.

Este produto cumpre as normas de Compatibilidade Electromagnética (CEM) estabelecidas pela Directiva Europeia 89/336/EEC e as Regulações para Baixa Voltagem (73/23 EEC).



Italiano

I nostri prodotti sono progettati per rispondere ai più elevati standard di qualità, funzionalità e design. Ci auguriamo che il Suo nuovo apparecchio Braun soddisfi pienamente le Sue esigenze.

Attenzione

- Non utilizzate il regolabarba vicino all'acqua (ad esempio: vasca da bagno, doccia, ecc.).
- Non avvolgete il cavo di alimentazione attorno all'apparecchio.
- Per ragioni di sicurezza, controllate periodicamente che il cavo di alimentazione non sia danneggiato e sostituitelo se necessario.

Descrizione

- | | |
|---|--|
| 1 Pettine distanziatore | 4 Interruttore acc./speg. con selettore di lunghezza della barba |
| 2 Doppio sistema di taglio oscillante
a blocco radente
b blocco radente di precisione
c pulsante di sganciamento | 5 Interruttore Memory (con 6 posizioni tra cui scegliere) |
| 3 Selettore di velocità | 6 Spia di ricarica |

Caratteristiche tecniche

Alimentazione: 100 – 240 V \approx / 50 o 60 Hz (adattamento automatico)
Potenza: 5 Watt

Come caricare il regolabarba per l'uso senza cavo

- Per le prime 3 cariche del regolabarba (da nuovo): collegare l'apparecchio alla presa di corrente con l'interruttore sulla posizione «0» e caricarlo per almeno 10 ore. La spia di ricarica si illuminerà per indicare che il regolabarba è collegato alla presa di corrente.
- Una volta che il regolabarba è completamente carico, usatelo senza cavo finché non si scarica, dopodiché ricaricatelo nuovamente sino alla massima capacità.
- Le successive ricariche richiederanno soltanto 8 ore circa.
- Ogni ricarica completa può garantire sino a 30 minuti di autonomia d'uso senza cavo (variabile, però, in funzione del tipo di barba). Tuttavia, la massima capacità potrà essere raggiunta soltanto dopo parecchi cicli di carica/scarica.

- La temperatura ambientale ottimale per la ricarica è compresa tra 15 °C e 35 °C.
- Quando le batterie ricaricabili sono scariche, è possibile utilizzare il regolabarba collegandolo ad una normale presa di corrente (nel caso in cui l'apparecchio non dovesse accendersi immediatamente, è sufficiente tenerlo sotto carica per circa 1 minuto).

Come usare il regolabarba

Selettore di velocità

- 1 Velocità normale per la regolazione della barba e dei contorni del viso
- 2 Velocità elevata per barbe particolarmente dure e aree difficili del viso (ad esempio, il mento)

Regolazione della barba (A)

- Applicare il pettine distanziatore sul regolabarba quando l'interruttore è posizionato su «0».
- Per accendere l'apparecchio, premere l'interruttore e spingerlo verso l'alto sino alla posizione relativa all'altezza della barba desiderata. Potete scegliere tra 6 differenti posizioni: approssimativamente 1, 3, 6, 9, 12, 16 mm.
- E' consigliabile iniziare la regolazione della barba dalla posizione più elevata e ridurla progressivamente sino all'altezza desiderata.
- Tenere la parte superiore del pettine distanziatore a contatto con la barba e muovere l'apparecchio in direzione opposta alla crescita dei peli.
- Appena avete raggiunto una certa dimestichezza con la regolazione dell'altezza della barba, potete fissare l'interruttore Memory all'altezza da Voi preferita facendolo scorrere verso l'alto. Con l'interruttore Memory prerregolato su una certa posizione, il motore del regolabarba non partirà sino a quando l'interruttore acc./spg. non avrà raggiunto la stessa.
- Onde evitare l'eccessivo accumularsi di peli residui nel pettine distanziatore, pulirlo periodicamente con l'apposita spazzolina. Non dimenticate che il pettine distanziatore può essere staccato solamente quando l'apparecchio è spento.

Regolazione di precisione dei contorni della barba (B)

- Il blocco radente di precisione è ideale per definire i contorni della barba, modellare pizzetto e basette e rimuovere singoli peli particolarmente lunghi e difficili.

- Per usare il blocco radente di precisione, togliere il pettine distanziatore e far ruotare il doppio sistema di taglio oscillante in modo tale che il blocco stesso si fissi nella posizione superiore.

Come mantenere il Vostro regolabarba in perfetta efficienza

Pulizia e cura dell'apparecchio (C)

- Dopo ciascun utilizzo togliere il pettine distanziatore e spazzolare i peli residui rimuovendoli dall'apparecchio e dal pettine stesso.
- Premere i pulsanti di sganciamento per estrarre il doppio sistema di taglio e pulirlo usando l'apposita spazzolina, anche nella parte sottostante.
- Per mantenere il doppio sistema di taglio perfettamente efficiente, si raccomanda di lubrificarlo regolarmente con olio leggero per macchina da cucire.
- Rimettere il doppio sistema di taglio nella posizione originale premendolo verso l'apparecchio.

Conservazione delle batterie ricaricabili

Onde preservare la capacità e la durata delle batterie ricaricabili, il regolabarba deve essere scaricato completamente attraverso l'uso almeno una volta ogni 6 mesi circa. Dopodichè, ricaricarlo nuovamente sino alla massima capacità. Non tenere il regolabarba sotto carica permanente.

Tutela dell'ambiente

Questo apparecchio è dotato di batterie ricaricabili al Nichel-Idrato. Onde proteggere l'ambiente dal rischio di inquinamento, non buttate l'apparecchio tra i normali rifiuti al termine della sua vita utile. Aprite il guscio del regolabarba come mostrato in figura sulla pagina 48, rimuovete le batterie e portatele dal Vostro rivenditore di fiducia o presso gli appositi punti di raccolta previsti dalla legislazione locale per questo genere di rifiuti.



Salvo cambiamenti senza preavviso.

Questo prodotto è conforme alle normative EMC come stabilito dalla direttiva CEE 89/336 e alla Direttiva Bassa Tensione (CEE 73/23).



Nederlands

Onze producten zijn ontwikkeld om aan de hoogste kwaliteitseisen, functionaliteit en vormgeving te voldoen. Wij hopen dat u veel plezier zult hebben van uw nieuwe Braun baardtrimmer.

Waarschuwing

- Gebruik uw baardtrimmer niet in de buurt van, of boven ruimten gevuld met water o.a. bad, douche, wastafel etc.
- Wikkel het snoer na gebruik niet om het apparaat.
- Om veiligheidsredenen dient u het snoer regelmatig te controleren op beschadigingen en te vervangen wanneer het te los zit bij de netsnoeringang.

Omschrijving

- | | |
|--|---|
| 1 Opzetkam | 3 Snelheid keuzeschakelaar |
| 2 Zwenkend tweevoudig tondeuse-
systeem | 4 Aan-/uitschakelaar met
baardlengte selectieknop |
| a baardtrimmer | 5 Geheugenschakelaar
(voor 6 baardlengte-instellingen) |
| b tondeuse | 6 Controlelampje |
| c ontgrendelingsknoppen | |

Technische gegevens

Voltage: 100–240 V \approx / 50 of 60 Hz (automatische aanpassing)

Wattage: 5 W

Uw baardtrimmer opladen voor snoerloos gebruik

- Voor de eerste 3 opladingen: Steek de stekker in het stopcontact met de aan-/uitschakelaar op «0» en laadt de trimmer tenminste 10 uur lang op. Het controlelampje geeft aan dat de trimmer is aangesloten op het lichtnet.
- Wanneer de trimmer volledig opgeladen is, gebruik deze dan zonder snoer totdat de trimmer geheel ontladen is.
- Dan weer geheel opladen (volgende opladingen duren ongeveer 8 uur).
- Wanneer de trimmer volledig is opgeladen, bevat deze voldoende energie voor 30 minuten snoerloos scheren, afhankelijk van uw baard. De maximale capaciteit zal alleen worden bereikt na een aantal oplaad/ontlaad sessies.
- De beste omgevingstemperatuur tijdens het opladen is 15 °C tot 35 °C.

- Indien de oplaadbare batterij ontladen is, kunt u deze ook met snoer gebruiken (als de trimmer niet direct werkt, deze ongeveer 1 minuut opladen).

Uw baard trimmer gebruiken

Snelheid keuzeschakelaar

- 1 normaal voor baard en contouren
- 2 hoge snelheid voor sterke baard en moeilijke gedeelten van het gezicht (bijv. de kin)

Het trimmen van de baard (A)

- Plaats de opzetkam op de baardtrimmer terwijl de aan/uitschakelaar op «0» staat.
- Om te beginnen, druk op de aan/uitschakelaar en schuif de schakelaar naar de gewenste baardlengte. Er zijn 6 instelmogelijkheden: 1, 3, 6, 9, 12 en 16 mm.
- Het is aan te raden om met de hoogste instelling te beginnen en dan een lagere instelling te kiezen totdat u de gewenste baardlengte heeft bereikt.
- Plaats de opzetkam met de schuine zijde tegen uw baard en beweeg de trimmer tegen de groeirichting van de baard in.
- Als u gewend bent geraakt aan de baardlengte instellingen, kunt u de geheugenknop aanpassen aan de door u geprefereerde baardlengte instelling, door de knop omhoog te schuiven. Met de vooraf ingestelde geheugenknop, zal de motor niet starten voordat de aan-/uitschakelaar de geheugenknop instelling heeft bereikt.
- Om te voorkomen dat de opzetkam verstopt raakt met haartjes, deze van tijd tot tijd reinigen met het borsteltje. Let op: de opzetkam kan alleen van de trimmer worden afgehaald wanneer de trimmer uitstaat.

Contour trimmen (B)

- De tondeuse is ideaal om de contouren van uw baard of gedeelten hiervan precies bij te werken en ook voor het verwijderen van losse enkele haren.
- Om de tondeuse te gebruiken, de opzetkam verwijderen van de trimmer. Kantel het tweevoudig systeem zodat het smalle tondeusemes in de bovenste positie vastklikt.

Uw trimmer in topconditie houden

Reinigen en onderhouden (C)

- Na elk gebruik, de opzetkam van de trimmer afhalen en de trimmer heen en weer schudden of haartjes van de trimmer en de opzetkam verwijderen met het borsteltje.
- Druk de ontgrendelingsknoppen in om het tweevoudig systeem los te maken van de trimmer. Het tweevoudig systeem en de binnenkant van de trimmer reinigen met behulp van het borsteltje.
- Om de tondeuse in goede staat te houden, is het aan te raden om deze af en toe te smeren met enkele druppels naaimachine olie.
- Klik vervolgens het tweevoudig systeem terug in de originele positie door deze naar voren te drukken.

De oplaadbare batterij in goede staat houden

Om de capaciteit en de levensduur van de oplaadbare batterij te behouden, moet de trimmer bij regelmatig gebruik ongeveer iedere 6 maanden worden ontladen. Laadt vervolgens de trimmer weer op tot volle capaciteit. Laat de trimmer niet continue opladen.

Milieu

Dit apparaat is voorzien van een nickel-hydride accu. Deze accu bevat geen giftige zware metalen. Desondanks raden wij aan het apparaat aan het einde van zijn nuttige levensduur niet bij het afval te deponeren, maar in te leveren bij een Braun Service Centrum of op de daarvoor bestemde adressen. Indien u toch de accu unit zelf wilt verwijderen, verwijder deze dan als aangegeven op blz. 48.



Wijzigingen voorbehouden.

Dit produkt voldoet aan de EMC-voorschriften volgens de EEG richtlijn 89/336 en aan de EEG laagspannings richtlijn 73/23.



Dansk

Vore produkter er designet til at opfylde de højeste standarder for kvalitet, funktion og design. Vi håber, at du vil blive glad for at anvende dit nye Braun apparat.

Vigtigt

- Anvend ikke trimmeren nær eller over kar fyldt med vand, som for eksempel badekar, brusere, osv.
- Ledningen må ikke vikles rundt om apparatet.
- Af sikkerhedsgrunde bør ledningen kontrolleres regelmæssigt for skade, og bør om nødvendigt udskiftes.

Beskrivelse

- | | |
|--------------------------------|--|
| 1 Afstandsjusterende kam | 4 Tænd/sluk kontakt med vælger af skæglængde |
| 2 Roterende dobbelt-skærsystem | 5 Hukommelseskontakt (med 6 forvalgte skæglængder) |
| a skægtrimmer | 6 Lysindikator |
| b konturtrimmer | |
| c udløserknap | |
| 3 Hastighedsvælger | |

Tekniske specifikationer

Strømforsyning: 100–240 ≈ / 50 eller 60 Hz (automatisk tilpasning)
5 Watt

Opladning af skægtrimmeren til anvendelse uden ledning

- De 3 første opladninger: Tilslut trimmeren til et elstik, med tænd/sluk kontakten på «0», og oplad den i mindst 10 timer. Lysindikatoren viser at trimmeren er tilsluttet elnettet.
- Når først trimmeren er helt opladet, så anvend den uden ledningen indtil den er helt afladet.
- Oplad derefter til fuld opladning igen (efterfølgende opladninger tager omtrent 8 timer).
- En fuld opladning giver op til 30 minutters trimning uden anvendelse af ledning, afhængigt af hvordan dit skæg er. Maksimumskapacitet opnås imidlertid først efter adskillige opladning og afladninger.
- Den bedste rumtemperatur til opladning ligger mellem 15 til 35 graders Celsius.

- Hvis det genopladelige batteri er afladet, kan man også anvende trimmeren med ledning til netstik. (Hvis trimmeren ikke kører med det samme, så oplad den i cirka 1 minut.)

Hvordan du anvender din skægtrimmer

Hastighedsvælger

- 1 Normal hastighed til skæg og kontur trimning
- 2 Høj hastighed til kraftigt skæg og svære områder, for eksempel hagen

Skægtrimning (A)

- Placér afstandskammen på skægtrimmeren mens tænd/sluk kontakten er på «0» stilling.
- Tryk på tænd/sluk kontakten for at tænde trimmeren, og tryk den op til den ønskede skæglængde. Man kan vælge mellem 6 justeringer: cirka 1, 3, 6, 9, 12 og 16 mm.
- Det er tilrådeligt at begynde med den højeste justering og derefter formindske justeringen indtil man når frem til den ønskede skæglængde.
- Hold afstandskammen med den vinklede kant mod dit skæg og før trimmeren mod retningen af hårvæksten.
- Når man bliver mere fortrolig med justeringen af skæglængden, kan man justere hukommelseskontakten til ens foretrukne skæglængde ved at skubbe den op. Med forvalgt hukommelseskontakt, starter motoren ikke før tænd/sluk kontakten har nået stillingen indstillet med hukommelseskontakten.
- For at undgå at kvæle afstandskammen med hår, skal den renses ind imellem med børsten. Bemærk venligst at afstandskammen kun kan tages af, når trimmeren er slukket.

Kontur trimning (B)

- Kontur trimmeren er idéel til at skabe præcise skægkonturer, delvise skæg, samt til at fjerne lange enkelthår.
- For at anvende kontur trimmeren, tages afstandskammen af. Tip (vip) dobbeltskær systemet, således at det smalle konturskær fastlåses i den øvre stilling.

Hold din trimmer i topform

Rengøring og vedligeholdelse (C)

- Efter hver gang trimmeren er blevet anvendt, tages afstandskammen af, og hår rystes let eller børstes bort fra skægtrimmeren og afstandskammen.
- Tryk på knappen for at udløse dobbeltskær systemet. Idet man anvender børsten, rengøres dobbeltskær systemet og det indvendige af trimmeren.
- For at bevare dobbeltskær systemet velfungerende, anbefales det, at man smører skæresystemet jævnlgt med let symaskineolie.
- Klik derefter dobbeltskær systemet tilbage i den oprindelige stilling ved at skubbe fremad.

Bevaring af det opladelige batteri

For at optimere batteriets kapacitet og levetid, bør det aflades helt ved regelmæssig brug cirka hver sjette måned. Genoplad det derefter til fuld opladning. Hold ikke trimmeren konstant i opladning.

Bemærkning vedrørende miljøet

Dette apparat leveres med et nickel-hydrid genopladeligt batteri. For at beskytte miljøet, må apparatet ikke bortskaffes sammen med husaffaldet når levetiden er opbrugt. Apparatet åbnes som vist på tegningen side 48, og batteriet udtages og bortskaffes gennem detailhandlende eller en passende losseplads, i overensstemmelse med nationale eller lokale regler.



Vejledningen kan ændres uden varsel.

Dette produkt opfylder EMC-bestemmelserne i EU-direktiv 89/336/EEC og Lavspændingsregulativet (73/23 EEC).



Norsk

Våre produkter er produsert for å imøtekomme de høyeste standarder når det gjelder kvalitet, funksjon og design. Vi håper du får mye glede av ditt nye Braun produkt.

Viktig

- Bruk ikke skjeggtrimmeren i nærheten av eller over servanter fylt med vann (f.eks. badekar, dusj etc.).
- Ledningen skal ikke vikles rundt produktet.
- Av sikkerhetsmessige hensyn bør ledningen sjekkes av til for eventuell skade og byttes om nødvendig.

Beskrivelse

- | | |
|----------------------------------|--|
| 1 Distansekam | 4 På/av bryter med skjeggglengdevelger |
| 2 Svingbart dobbelt kuttessystem | 5 Minnebryter (for 6 skjeggglengdeinnstillinger) |
| a skjeggtrimmer | 6 Kontrollampe |
| b konturtrimmer | |
| c frigjøringsknapper | |
| 3 Hastighetsvelger | |

Tekniske spesifikasjoner

Effekt: 100–240 V \approx / 50 eller 60 Hz (automatisk tilpasning)

Watt: 5

Lading av skjeggtrimmeren for bruk uten ledning

- De første 3 oppladingene: Sett skjeggtrimmerens støpsel i stikkkontakten med på/av bryteren i posisjon «0» og la den stå til lading i minst 10 timer. Kontrollampen viser at trimmeren er koplet til nettuttaket.
- Når skjeggtrimmeren er fullt oppladet kan den brukes uten ledning til den er utladet.
- Lad så opp til full kapasitet igjen (etterfølgende oppladinger vil ta ca. 8 timer).
- En full opplading vil gi ca. 30 minutter trimming uten ledning avhengig av din skjeggtype. Maksimal kapasitet vil først oppnås etter flere ladings-/utladingssykluser.
- Best omgivelses temperaturområde for opplading er 15 °C til 35 °C.

- Hvis det oppladbare batteriet er utladet, kan du også bruke skjeggtrimmeren via et nettuttak. (Dersom den ikke starter straks, sett den til lading i ca. 1 minutt.)

Bruk

Hastighetsvelger

- 1 Normal innstilling for trimming av skjegg og konturer
- 2 Innstilling for høy hastighet for kraftig skjegg og vanskelige områder (f.eks. haken)

Trimming av skjegg (A)

- Plasser distansekammen på skjeggtrimmeren mens på/av bryteren er i posisjon «0».
- Trykk på på/av bryteren for å starte trimmingen og skyv den opp til ønsket skjegg lengde. Du kan velge mellom 6 innstillinger: ca. 1, 3, 6, 9, 12, 16 mm.
- Det anbefales å begynne med den høyeste innstillingen og så gå gradvis ned til du når ønsket skjegg lengde.
- Hold distansekammen med den skråstilte siden mot skjegget og før skjeggtrimmeren mot skjeggets vekstretning.
- Etterhvert som du blir vant med skjegg lengdeinnstillingene, vil du kanskje justere minnebryteren til den skjegg lengdeinnstillingen du foretrekker ved å skyve den opp. Med den forhåndsinnstilte minnebryteren, vil motoren ikke starte før på/av bryteren har nådd minnebryterens innstilling.
- For å unngå at distansekammen tetter seg til med hår, skal den rengjøres av og til med en børste. Vær oppmerksom på at distansekammen kun kan tas av nå skjeggtrimmeren er slått av.

Konturtrimming (B)

- Konturtrimmeren er ideell til presis forming av skjeggkonturer, til forming av halvskjegg og til fjerning av enkelte lange hår.
- For å bruke konturtrimmeren, må distansekammen tas av. Skråstill det dobbelte kuttetystemet slik at den smale konturkutteren låses i øvre posisjon.

Å holde skjeggtrimmeren i topp stand

Rengjøring og vedlikehold (C)

- Etter hver bruk tas distansekammen av og rist den forsiktig eller børst hårene av fra skjeggtrimmeren og distansekammen.
- Trykk på frigjøringsknappene for å løfte av det dobbelte kuttesystemet. Bruk børsten og rengjør kuttesystemet og innsiden av skjeggtrimmeren.
- For at kuttesystemet skal fungere skikkelig, anbefales det at du regelmessig tar på litt olje på kuttesystemet. Bruk en lett maskinolje.
- Klikk så det dobbelte kuttesystemet tilbake i opprinnelig posisjon ved å skyve fremover.

Bevaring av det oppladbare batteriet

For å opprettholde det oppladbare batteriets kapasitet og levetid, må skjeggtrimmeren lades helt ut ved bruk ca. hver 6 måned. Så skal den lades helt opp igjen. Skjeggtrimmeren skal ikke stå konstant til lading.

Miljø notis

Dette apparatet er utstyrt med oppladbart nikkell-hydrid batteri. For å beskytte miljøet, skal ikke apparatet kastes i husholdningsavfallet ved slutten av dets levetid. Åpne huset som vist på side 48, ta ut batteriet og lever batteriet hos din forhandler eller ved særskilte miljøavfallsplasser i henhold til nasjonale eller lokale bestemmelser.



Med forbehold om endringer.

Svenska

Våra produkter är framtagna för att uppfylla högsta krav när det gäller kvalitet, funktion och design. Vi hoppas du får mycket glädje av din nya Braun-produkt.

Viktigt

- Använd inte trimmern i närheten av eller över vatten (t.ex. badkar, dusch etc.).
- Vira inte sladden runt apparaten.
- Av säkerhetsmässiga skäl, kontrollera emellanåt att sladden inte är skadad, byt ut sladden om det behövs.

Beskrivning

- | | |
|-----------------------------------|---|
| 1 Distanskam | 4 Av/på strömbrytare med inställning för skägglängd |
| 2 Svängbart dubbelt skärsystem | 5 Knapp för minnesfunktion (inställning för 6 skägglängder) |
| a skäggrimmer | 6 Kontrollampa |
| b konturtrimmer | |
| c knapp för att lossa trimmern | |
| 3 Knapp för hastighetsinställning | |

Teknisk specifikation

Spänningsområde: 100–240 V \approx / 50 eller 60 Hz (automatisk spänningsanpassning)

Wattstyrka: 5

Ladda din skäggrimmer för användning utan sladd

- För de 3 första laddningarna: Anslut trimmern till det elektriska uttaget med av/på strömbrytaren i läge «0» och ladda den i minst 10 timmar. Kontrollampan indikerar att trimmern är kopplad till det elektriska uttaget.
- När trimmern är fullt uppladdad, använd den utan sladd tills dess att batteriet är urladdat igen.
- Ladda sedan upp batteriet till full kapacitet igen (underhållsladdning tar ca 8 timmar).
- En full laddning ger upp till 30 minuters sladdlös trimning, beroende på skäggtyp. Maximal kapacitet uppnås dock först efter flera laddnings och urladdningsprocedurer.

- Den bästa omgivande temperaturen vid laddning är 15 °C till 35 °C.
- Om det uppladdningsbara batteriet är urladdat kan du också använda trimmern med sladden ansluten till det elektriska uttaget. (Om trimmern inte fungerar omedelbart, ladda den i ca 1 minut.)

Att använda din skäggrimmer

Hastighetsinställning

- 1 Normal hastighet för skägg och konturtrimning
- 2 Hög hastighet för kraftigt skägg och svåra partier (t.ex. hakan)

Skäggrimmer (A)

- Sätt på distanskammen på skäggrimmern när av/på strömbrytaren står i läge «0».
- För att börja trimma, tryck på av/på strömbrytaren och för den uppåt till önskad skägglängd. Du kan välja mellan 6 olika inställningar: ca 1, 3, 6, 9, 12, 16 mm.
- Vi rekommenderar att du börjar med den högsta inställningen och sedan stegvis gå ner till önskad skägglängd.
- Håll distanskammen med den vinklade kanten mot skägget och för trimmern mot hårriktningen.
- När du vant dig vid att ställa in skägglängden, kan du ställa in minnesfunktionen på din önskade skägglängd genom att föra strömbrytaren uppåt. När minnesfunktionen är aktiverad innebär det att motorn inte startar förrän av/på strömbrytaren är i läge för minnesfunktionen.
- För att undvika att distanskammen blir full med skäggstrån, rengör den med borsten efter användning. Observera att distanskammen endast kan tas av när trimmern är avstängd.

Konturtrimning (B)

- Konturtrimmern är perfekt när du skall framhäva formen på skägget, för att forma olika typer av halvskägg och för att ta bort enstaka långa hårstrån.

- För att använda konturtrimmern, ta av distanskammen. Tippa skärsystemet så att den smala konturtrimmern klickar på plats i det övre läget.

Att sköta din trimmer

Rengöring och skötsel (C)

- Efter varje användning, ta av distanskammen och skaka eller borsta ur hårstråna ur skäggrimmern och distanskammen.
- Tryck på knapparna för att lossa det dubbla skärsystemet. Använd borsten och rengör skärsystemet och insidan av trimmern.
- För att skärsystemet skall fungera tillfredsställande rekommenderar vi att du oljar skärsystemet regelbundet med lite symaskinsolja.
- Sätt sedan på trimmern på apparaten igen genom att trycka framåt.

Bevara det uppladdningsbara batteriet

För att bevara det uppladdningsbara batteriets kapacitet, måste det laddas ur helt genom användning minst ca var 6:e månad. Ladda sedan upp batteriet till full kapacitet igen. Låt inte trimmern stå på laddning konstant.

Miljövänliga batterier

Denna produkt är försedd med uppladdningsbara nickel-hydrid batterier. Av miljöhänsyn, släng därför inte apparaten i det vanliga hushållsavfallet när den är uttjänt. Öppna höljet så som visas på sidan 48, ta ur och släng batteriet vid en miljöstation eller lämna in det till en Braun serviceverkstad.



Ändringar förbehålles.

Denna produkt är anpassad til EMC-föreskrifterna 89/336/EEC och till lågspänningsdirektivet (73/23 EEC).



Suomi

Tuotteemme on suunniteltu täyttämään korkeimmat laatu-, toimivuus- ja muotoiluvaatimukset. Toivomme, että olet tyytyväinen uuteen parranajokoneeseesi.

Tärkeää

- Älä käytä parrantasaajaa vedellä täytetyn altaan (esim. kylpyammeen tai suihkualtaan) lähellä tai yläpuolella.
- Älä kierrä verkkojohtoa laitteen ympärille.
- Tarkista turvallisuussyistä aika ajoin verkkojohdon kunto ja vaihdata se tarvittaessa.

Laitteen osat

- | | |
|------------------------|---|
| 1 Etäisyyskampa | 4 Pälle/pois päältä -kytkin, jossa tasauspituuden valinta |
| 2 Kääntyvä kaksoisterä | 5 Muistikytin (seitsemän eri tasauspituutta) |
| a parrantasaaja | 6 Merkkivalo |
| b parranmuotoilija | |
| c vapautuspainike | |
| 3 Nopeuden valitsin | |

Tekniset tiedot

Jännitealue: 100 - 240 V \approx / 50 tai 60 Hz (automaattinen jännitteen vaihto)
Teho: 5 W

Parrantasaajan lataaminen johdottomaan käyttöön

- Kolme ensimmäistä latauskertaa: Kytke parrantasaaja verkkovirtaan päälle/pois päältä -kytkimen ollessa asennossa «0» ja anna latautua vähintään 10 tuntia. Merkkivalo osoittaa, että laite on yhdistetty verkkovirtaan.
- Kun parrantasaaja on täyteen latautunut, käytä laitetta ilman verkkojohtoa, kunnes lataus loppuu.
- Sen jälkeen lataa laite uudestaan täyteen kapasiteettiinsa (myöhemmin riittää noin 8 tuntia lataus).
- Täysi lataus kestää 30 minuuttia riippuen parran paksuudesta. Tämä saavutetaan ainoastaan useamman latauksen ja tyhjennyksen jälkeen.
- Suositeltava latauslämpötila: 15 °C - 35 °C.

- Jos parrantasaajan akku on tyhjä, voit kytkeä laitteen suoraan verkkovirtaan ja ajaa välittömästi (jos parrantasaaja ei käynnisty heti, lataa sitä noin 1 minuutin ajan).

Parrantasaajan käyttö

Nopeuden valinta

- 1 Normaali nopeus parrantasaukselle ja parranmuotoilulle
- 2 Korkea nopeus vahvalle parralle ja vaikeille alueille (esim. leuka)

Parrantasaus (A)

- Aseta etäisyyskampa laitteeseen päälle/pois päältä -kytkimen ollessa «0» -asennossa.
- Käynnistäessäsi laitteen, työnnä päälle/pois päältä -kytkin toivottuun parrantasauksen pituuteen. Voit valita 6 pituuden eri vaihtoehdosta: 1, 3, 6, 9, 12 ja 16 mm.
- On suositeltavaa aloittaa parrantasaus suurimmalla pituudella ja sitten asteittain lyhentää toivottuun taseuspituuteen.
- Pidä etäisyyskammen viisto puoli partaasi vasten ja kuljeta parrantasaajaa parran kasvusuuntaa vastaan.
- Kun olet löytänyt sopivan taseuspituuden, voit käyttää muistikytkintä, joka muistaa valitun taseuspituuden. Tällöin moottori ei käynnisty ennen kuin päälle/pois päältä -kytkin on työnnetty aiemmin valittuun muistikytkimen asentoon.
- Puhdista etäisyyskampa ajoittain puhdistusharjalla, jotta se ei tukkeutuisi. Huomioi, että etäisyyskammen voi poistaa vain, kun parrantasaaja on kytketty pois päältä.

Parranmuotoilu (B)

- Parranmuotoilija on ihanteellinen tarkalle parrantasaukselle ja -muotoilulle tai yksittäisten partakarvojen poistamiselle.
- Kun käytät laitetta parranmuotoiluun, poista etäisyyskampa ja käännä kaksoisterä niin, että kapea leikkuuterä lukittuu yläasentoon.

Näin pidät parrantasaajasi kunnossa

Puhdistus ja huolto (C)

- Jokaisen käyttökerran jälkeen irrota etäisyyskampa ja ravista sitä varovaisesti tai harjaa parta pois parrantasaajasta ja etäisyyskammasta.
- Paina vapautuspainikkeita irrottaaksesi kaksoisterän. Puhdista puhdistusharjalla sekä terä että laite.
- Saadaksesi kaksoisterän toimimaan mahdollisimman hyvin, suosittelemme terän säännöllistä öljymistä.
- Sen jälkeen naksauta kaksoisterä takaisin alkuperäiselle paikalle työntämällä sitä eteenpäin.

Akkujen käyttöiän pidentäminen

Akkujen käyttöiän pidentämiseksi parrantasaajan lataus on käytettävä normaaliajont yhteydessä loppuun noin 6 kuukauden välein. Sen jälkeen lataa parrantasaaja uudelleen täyteen kapasiteettiin. Älä pidä laitetta jatkuvassa latauksessa.

Ajattele ympäristöäsi

Tämä laite on varustettu nikkeli-hydridi akuilla. Kun laite on tullut käyttöikänsä loppuun, älä heitä laitetta kotitalousjätteen joukkoon. Avaa laite ohjeen sivulla 48 olevan kuvan mukaisesti ja poista akut. Akut voit toimittaa raaka-ainekierrätykseen tai Braun -huolto-liikkeelle tai asuinkuntasi osoittamaan kierrätyspisteeseen.



Oikeudet muutoksiin pidätetään.

Tämä tuote täyttää EU-direktiivin 89/336/EEC mukaiset EMC-vaatimukset sekä matalajännitettä koskevat säännökset (73/23 EEC).



Türkçe

Ürünlerimiz, kalite, kullanım ve tasarımda en yüksek standartlara erişilmek üzere üretilmiştir. Yeni Braun sakal şekillendiricinizden memnun kalacağınızı umarız.

Önemli

- Sakal şekillendiricinizi su ile temas edebileceği mekanlarda (banyo küveti, duş gibi) kullanmayınız.
- Elektrik kablosunu cihazın gövdesine sarmayınız.
- Emniyet açısından, cihazın kablosunu herhangi bir hasara karşı düzenli olarak kontrol ediniz.

Tanımlamalar

- | | |
|--------------------------------------|--|
| 1 Uzunluk ayarlama tarağı | 4 Sakal uzunluğu seçicisi bulunan açma/kapama düğmesi |
| 2 Oynar başlıklı ikili bıçak sistemi | 5 Hafıza düğmesi (6 çeşit sakal uzunluğuna göre ayarlanabilir) |
| a sakal düzeltici | 6 Pilot ışığı |
| b kenar düzeltici | |
| c çıkarma düğmeleri | |
| 3 Hız seçici | |

Teknik özellikler

Güç kaynağı: 100 – 240 V ≈ / 50 veya 60 Hz (otomatik adaptasyon)
Watt: 5

Kablosuz kullanım için sakal şekillendiricinin şarj edilmesi

- **İlk üç şarj için:** Açma/kapama düğmesi «0» konumunda iken, sakal şekillendiricisini elektriğe bağlayınız ve en az **10 saat** boyunca şarj ediniz. Pilot ışığının yanması, cihazın elektriğe bağlı olduğunu gösterir.
- Tam olarak şarj ettikten sonra cihazı, pili tamamen boşalana kadar kablosuz olarak kullanınız.
- Daha sonra, pili tekrar tam olarak şarj ediniz (şarj süresi 8 saat).
- Tam olarak şarj edilmiş bir pil 30 dk. süreyle kablosuz kullanım olanağı sağlar. Pil maksimum performansına birbirini izleyen birkaç şarj ve deşarj işleminden sonra ulaşır.

- Şarj etme işlemi için uygun ortam sıcaklığı: 15 °C – 35 °C arasındır.
- Yeniden doldurulabilir pil boşaldığı zaman, sakal şekillendiriciyi elektrige bağlı olarak çalıştırabilirsiniz. (Cihaz hemen çalışmaya başlamazsa ortalama 1 dk. kadar şarj ediniz.)

Sakal şekillendiricisinin kullanımı

Hız seçicisi

- 1 Sakal ve sakal kenarlarının düzeltilmesi için normal hız ayarı
- 2 Sert sakallar ve zor bölgeler (çene gibi) için yüksek hız ayarı

Sakal şekillendirme (A)

- Açma/kapama düğmesi «0» konumunda iken, uzunluk ayarlama tarağını, cihazın üzerine yerleştiriniz.
- Şekillendirme işlemine başlamak için açma/kapama düğmesine basınız ve istenilen sakal uzunluğuna göre yukarı doğru iterek ayarlayınız. Cihazda yaklaşık 1, 3, 6, 9, 12, 16 mm olmak üzere 6 hız ayarı seçeneği bulunmaktadır.
- Şekillendirme işlemine en yüksek hız ayarı ile başlamanızı ve en uygun sakal uzunluğuna ulaşıncaya kadar hızı yavaş yavaş azaltmanızı öneririz.
- Uzunluk ayarlama tarağını açılı sakala gelecek şekilde tutunuz ve şekillendiriciyi sakallarınızın çıkış yönünün tersine doğru hareket ettiriniz.
- Sakal uzunluk ayarına alıştıkça, hafıza düğmesini yukarı doğru kaydırarak seçtiğiniz sakal uzunluklarını kaydedebilirsiniz. Önceden ayarlanış hafıza düğmesi sayesinde cihaz, açma/kapama düğmesi kaydedilmiş olan sakal uzunluğu ayarına getirilmeden çalışmayacaktır.
- Uzatma tarağını kılla tıkanmasını önlemek için, zaman zaman fırçayla temizleyiniz. Uzatma tarağı sadece cihaz kapalı iken çıkarılabilir.

Kenar düzeltme (B)

- Kenar düzeltici, sakallarınızın çerçevesini belirlemek, bölgesel sakalları şekillendirmek ve uzun ve tek çıkan tüyleri tıraş etmek için uygundur.

- Kenar düzelticiyi kullanmak için, uzunluk ayar tarağını çıkarınız. Daha dar olan kenar düzeltici bıçağı üste gelerek kilitlenecek şekilde ikili bıçak sistemini aşağı doğru kaydırınız.

Şekillendiricinizin bakımı

Temizleme ve bakım (C)

- Her kullanımdan sonra, uzatma tarağını çıkarınız, ve fırçayla veya hafifçe sallayarak üzerinde biriken tüyleri temizleyiniz.
- İkili bıçak sistemini çıkarmak için, çıkarma düğmelerine basınız. Fırçayı kullanarak ikili bıçak sistemini ve şekillendiricinin iç kısmını temizleyiniz.
- İkili bıçak sisteminin tam performansta çalışması için, bıçak sistemini hafif makina yağı ile düzenli olarak yağlamanızı öneririz.
- Daha sonra ikili bıçak sistemini ileri doğru iterek eski yerine yerleştiriniz.

Yeniden doldurulabilir pilin korunması

Yeniden doldurulabilir pilin maksimum kapasitesini devam ettirmek ve korumak için, şekillendiricinin normal kullanım şartlarında 6 ayda bir deşarj edilmesi gerekmektedir. Daha sonra pili tekrar tam olarak dolana kadar şarj ediniz. Şekillendiriciyi sürekli olarak şarjda bırakmayınız.

Çevresel bildiri

Bu cihazda nikel-hidrat yeniden doldurulabilir piller kullanılmaktadır. Çevre korunması açısından, kullanım ömrü biten pilleri evinizdeki çöpe atmak yerine Braun Servis İstasyonlarına veya uygun toplama alanlarına gönderiniz.



Bildirim yapılmadan değiştirilebilir.

Deutsch

Garantie

Als Hersteller übernehmen wir für dieses Gerät – **nach Wahl des Käufers zusätzlich zu den gesetzlichen Gewährleistungsansprüchen gegen den Verkäufer** – eine Garantie von 2 Jahren ab Kaufdatum. Innerhalb dieser Garantiezeit beseitigen wir nach unserer Wahl durch Reparatur oder Austausch des Gerätes unentgeltlich alle Mängel, die auf Material- oder Herstellungsfehlern beruhen. Die Garantie kann in allen Ländern in Anspruch genommen werden, in denen dieses Braun Gerät von uns autorisiert verkauft wird.

Von der Garantie sind ausgenommen: Schäden durch unsachgemäßen Gebrauch, normaler Verschleiß und Verbrauch sowie Mängel, die den Wert oder die Gebrauchstauglichkeit des Gerätes nur unerheblich beeinflussen. Bei Eingriffen durch nicht von uns autorisierte Braun Kundendienstpartner sowie bei Verwendung anderer als Original Braun Ersatzteile erlischt die Garantie.

Im Garantiefall senden Sie das Gerät mit Kaufbeleg bitte an einen autorisierten Braun Kundendienstpartner. Die Anschrift für Deutschland können Sie kostenlos unter 00800/27 28 64 63 erfragen.

English

Guarantee

We grant 2 years guarantee on the product commencing on the date of purchase. Within the guarantee period we will eliminate, free of charge, any defects in the appliance resulting from faults in materials or workmanship, either by repairing or replacing the complete appliance as we may choose. This guarantee extends to every country where this appliance is supplied by Braun or its appointed distributor.

This guarantee does not cover: damage due to improper use, normal as well as

defects that have a negligible effect on the value or operation of the appliance. The guarantee becomes void if repairs are undertaken by unauthorised persons and if original Braun parts are not used.

To obtain service within the guarantee period, hand in or send the complete appliance with your sales receipt to an authorised Braun Customer Service Centre.

For UK only:

This guarantee in no way affects your rights under statutory law.

Français

Garantie

Nous accordons une garantie de 2 ans sur ce produit, à partir de la date d'achat.

Pendant la durée de la garantie, Braun prendra gratuitement à sa charge la réparation des vices de fabrication ou de matière en se réservant le droit de décider si certaines pièces doivent être réparées ou si l'appareil lui-même doit être échangé.

Cette garantie s'étend à tous les pays où cet appareil est commercialisé par Braun ou son distributeur exclusif.

Cette garantie ne couvre pas : les dommages occasionnés par une utilisation inadéquate et l'usure normale.

Cette garantie devient caduque si des réparations ont été effectuées par des personnes non agréées par Braun et si des pièces de rechange ne provenant pas de Braun ont été utilisées.

Pour toute réclamation intervenant pendant la période de garantie, retournez ou rapportez l'appareil ainsi que l'attestation de garantie à votre revendeur ou à un Centre Service Agréé Braun.

Appelez au 01.47.48.70.00 pour connaître le Centre Service Agréé Braun le plus proche de chez vous.

Clause spéciale pour la France

Outre la garantie contractuelle exposée ci-dessus, nos clients bénéficient de la garantie légale des vices cachés prévue aux articles 1641 et suivants du Code civil.

Español

Garantía

Braun concede a este producto 2 años de garantía a partir de la fecha de compra.

Dentro del periodo de garantía, subsanaremos, sin cargo alguno, cualquier defecto del aparato imputable tanto a los materiales como a la fabricación, ya sea reparando, sustituyendo piezas, o facilitando un aparato nuevo según nuestro criterio.

La garantía no ampara averías por uso indebido, funcionamiento a distinto voltaje del indicado, conexión a un enchufe inadecuado, rotura, desgaste normal por el uso que causen defectos o una disminución en el valor o funcionamiento del producto.

La garantía perderá su efecto en caso de ser efectuadas reparaciones por personas no autorizadas, o si no son utilizados recambios originales de Braun.

La garantía solamente tendrá validez si la fecha de compra es confirmada mediante la factura o el albarán de compra correspondiente.

Esta garantía tiene validez en todos los países donde este producto sea distribuido por Braun o por un distribuidor asignado por Braun.

En caso de reclamación bajo esta garantía, dirijase al Servicio de Asistencia Técnica de Braun más cercano.

Solo para España

Servicio al consumidor: Para localizar a su Servicio Braun más cercano o en el caso de que tenga Vd. alguna duda referente al funcionamiento de este producto, le rogamos contacte con el teléfono de este servicio 901 11 61 84.

Português

Garantia

Braun concede a este produto 2 anos de garantia a partir da data de compra. Dentro do período de garantia qualquer defeito do aparelho, devido aos materiais ou ao seu fabrico, será reparado, substituindo peças ou trocando por um aparelho novo segundo o nosso critério, sem qualquer custo.

A garantia não cobre avarias por utilização indevida, funcionamento a voltagem diferente da indicada, ligação a uma tomada de corrente eléctrica incorrecta, ruptura, desgaste normal por utilização que causem defeitos ou diminuição da qualidade de funcionamento do produto.

A garantia perderá o seu efeito no caso de serem efectuadas reparações por pessoas não autorizadas ou se não forem utilizados acessórios originais Braun.

A garantia só é válida se a data de compra for confirmada pela apresentação da factura ou documento de compra correspondente.

Esta garantia é válida para todos os países onde este produto seja distribuído por Braun ou por um distribuidor Braun autorizado.

No caso de reclamação ao abrigo de garantia, dirija-se ao Serviço de Assistência Técnica Oficial Braun mais próximo.

Só para Portugal

Apóio ao consumidor: Para localizar o seu Serviço Braun mais próximo o no caso de surgir alguma dúvida relativamente ao funcionamento deste produto, contacte por favor este serviço pelo telefone 808 20 00 33.

Italiano

Garanzia

Braun fornisce una garanzia valevole per la durata di 2 anni dalla data di acquisto.

Nel periodo di garanzia verranno eliminati, gratuitamente, i guasti dell'apparecchio conseguenti a difetti di fabbrica o di materiali, sia riparando il prodotto sia sostituendo, se necessario, l'intero apparecchio.

Tale garanzia non copre: danni derivanti dall'uso improprio del prodotto, la normale usura conseguente al funzionamento dello stesso, i difetti che hanno un effetto trascurabile sul valore o sul funzionamento dell'apparecchio.

La garanzia decade se vengono effettuate riparazioni da soggetti non autorizzati o con parti non originali Braun.

Per accedere al servizio durante il periodo di garanzia, è necessario consegnare o far pervenire il prodotto integro, insieme allo scontrino di acquisto, ad un centro di assistenza autorizzato Braun.

Contattare il numero 02/6678623 per avere informazioni sul Centro di assistenza autorizzato Braun più vicino.

Nederlands

Garantie

Op dit produkt verlenen wij een garantie van 2 jaar geldend vanaf datum van

aankoop. Binnen de garantieperiode zullen eventuele fabricagefouten en/of materiaalfouten gratis door ons worden verholpen, hetzij door reparatie, vervanging van onderdelen of omruilen van het apparaat.

Deze garantie is van toepassing in elk land waar dit apparaat wordt geleverd door Braun of een officieel aangestelde vertegenwoordiger van Braun.

Beschadigingen ten gevolge van onoordeelkundig gebruik, normale slijtage en gebreken die de werking of waarde van het apparaat niet noemenswaardig beïnvloeden vallen niet onder de garantie. De garantie vervalt bij reparatie door niet door ons erkende service-afdelingen en/of gebruik van niet originele Braun onderdelen.

Om gebruik te maken van onze service binnen de garantieperiode, dient u het complete apparaat met uw aankoopbewijs af te geven of op te sturen naar een geautoriseerd Braun Customer Service Centre.

Bel 0800-gillette voor een Braun Customer Service Centre bij u in de buurt.

Dansk

Garanti

Braun yder 2 års garanti på dette produkt gældende fra købsdatoen. Inden for garantiperioden vil Braun for egen regning afhjælpe fabrikations- og materialefejl efter vort skøn gennem reparation eller ombytning af apparatet. Denne garanti gælder i alle lande, hvor Braun er repræsenteret.

Denne garanti dækker ikke skader opstået ved fejlbetjening, normalt slid eller fejl som har ringe effekt på værdien eller funktionsdygtigheden af apparatet.

Garantien bortfalder ved reparationer udført af andre end de af Braun anviste reparatører og hvor originale Braun reservedele ikke er anvendt.

Ved service inden for garantiperioden afleveres eller indsendes hele apparatet sammen med købsbevis til et autoriseret Braun Service Center.

Ring 7015 0013 for oplysning om nærmeste Braun Service Center.

Norsk

Garanti

Vi gir 2 års garanti på produktet gjeldende fra købsdato.

I garantitiden vil vi gratis rette eventuelle fabriksjons- eller materialfeil, enten ved reparasjon eller om vi finner det hensiktsmessig å bytte hele produktet.

Denne garanti er gyldig i alle land der Braun eller Brauns distributør selger produktet.

Denne garanti dekker ikke: skader på grunn av feil bruk, normal slitasje eller skader som har ubetydelig effekt på produktets verdi og virkemåte. Garantien bortfaller dersom reparasjoner utføres av ikke autorisert person eller hvis andre enn originale Braun reservedeler benyttes.

For service i garantitiden skal hele produktet leveres eller sendes sammen med kopi av kjøpskvittering til nærmeste autoriserte Braun Serviceverksted.

Ring 22 63 00 93 for å bli henvist til nærmeste autoriserte Braun serviceverksted.

NB

For varer kjøpt i Norge har kunden garanti i henhold til NEL's Leveringsbetingelser.

Svenska

Garanti

Vi garanterar denna produkt för två år från och med inköpsdatum. Under garantitiden kommer vi utan kostnad, att avhjälpa alla brister i apparaten som är hänförliga till fel i material eller utförande, genom att antingen reparera eller byta ut hela apparaten efter eget gottfinnande.

Denna garanti gäller i alla länder där denna apparat levereras av Braun eller deras auktoriserade återförsäljare.

Garantin gäller ej: skada på grund av felaktig användning eller normalt slitage, liksom brister som har en försumbar inverkan på apparatens värde eller funktion. Garantin upphör att gälla om reparationer utförs av icke behörig person eller om Brauns originaldelar inte används.

För att erhålla service under garantitiden skall den kompletta apparaten lämnas in tillsammans med inköpskvittot, till ett auktoriserat Braun verkstad.

Ring 020-21 33 21 för information om närmaste Braun verkstad.

Suomi

Takuu

Tälle tuotteelle myönnämme 2 vuoden takuun ostopäivästä lukien Suomessa voimassa olevien alan takuuehtojen TE90 mukaan. Takuuaikana korvataan velloituksetta kaikki viat, jotka aiheutuvat materiaaliyviasta tai valmistusvirheestä. Korvaus tapahtuu harkintamme mukaan korjaamalla, vaihtamalla viallinen osa tai vaihtamalla koko laite uuteen. Takuu on voimassa kaikkialla maailmassa sillä edellytyksellä, että laitetta myydään ko. maassa Braunin tai virallisen maahan-tuojan toimesta.

Takuun piiriin eivät kuulu seuraavat viat: viat, jotka johtuvat virheellisestä käytöstä, normaalista kulumisesta tai viat, jolla on vähäinen merkitys laitteen arvoon tai toimintaan. Takuun voimassaolo lakkaa, jos laitetta korjataan muualla kuin valtuutetussa Braun-huoltoliikkeessä tai jos laitteessa käytetään muita kuin alkuperäisiä varaosia.

Yksilöity ostokuitti riittää takuun voimassaolon osoittamiseksi.

Lisätietoa takuuseen liittyvistä asioista saa asiakaspalvelukeskuksestamme numerosta 020-377 877.

Garantiebüros und Kundendienstzentralen

Guarantee and Service Centers

Bureaux de garantie et centrales service après-vente

Oficinas de garantía y oficinas centrales del servicio

Entidade de garantia e centros de serviço

Uffici e sede centrale del servizio clienti

Garantiebureaux en service-centrales

Garantikontorer og centrale serviceafdelinger

Garanti og servicecenter

Servicekontor och centrala kundtjänstplatser

Asiakaspalvelu ja tekninen neuvonta

Garanti bürolari ve merkezi servis yerleri

Deutschland

Braun GmbH, Kundendienst,
Westerbachstr. 23 A,
61476 Kronberg,
☎ 00 800 / 27 28 64 63

Argentina

Central Reparadora
de Afeitadoras S.A.,
Av. Santa Fe 5278,
1425 Capital Federal,
☎ 0800 44 44 553

Australia

Gillette Australia Pty. Ltd.,
Scoresby, 5 caribbean Drive
Melbourne, Victoria 3179,
☎ 1 800 641 820

Austria

Gillette Gruppe Österreich,
IZ-NÖ Süd, Straße 2, Objekt M21,
2355 Wiener Neudorf,
☎ 00800-27 28 64 63

Bahrain

Yaquby Stores,
Bab ALBahrain,
P.O. Box 158, Manama,
☎ 02-28 88 7

Barbados

Dacosta Mannings Inc.,
P.O. Box 176, Pier Head,
Bridgetown,
☎ 431-8700

Belarus

Electro Service & Co LLC,
Chernyshevskogo str. 10 A,
220015 Minsk,
☎ 2 85 69 23

Belgium

Gillette Group Belgium NV,
J. E. Mommaertsiaan 18 A,
1831 Diegem,
☎ 02-71 19 104

Bermuda

Gibbons Company
21 Reid Street
P.O. Box HM 11
Hamilton
☎ 295 00 22

Brasil

Fixnet Serviços & Comércio Ltda.
R. Gaspar Fernandes, 377
São Paulo – SP,
☎ 0800 16 26 27

Bulgaria

12, Hristo Botev str.
Sofia, Bulgaria
☎ + 359 2 528 988

Canada

Gillette Canada Company,
Braun Consumer Service
4 Robert Speck Parkway,
Mississauga L4Z 4C5, Ontario,
☎ 1 800 387 6657

Česká Republika

PH SERVIS sro.,
V Mezhori 2,
18000 Praha 8,
☎ 266 310 574

Chile

Viseelec,
Braun Service Center Chile,
Av. Concha y Toro #4399,
Puente Alto, Santiago,
☎ 02 288 25 18

China

Gillette (Shanghai) Sales Co. Ltd.
550 Sanlin Road, Pudong,
Shanghai 200124,
☎ 00 86 21 5849 8000

Colombia

Gillette de Colombia S.A.,
Calle 100 No. 9A - 45 Piso 3.
Bogotá, D.C.,
☎ 01 8000 5 27286

Croatia

Iskra elektronika d.o.o.,
Bozidara Magovca 63,
10020 Zagreb,
☎ 1-6 60 17 77

Cyprus

Kyriakos Papavasiliou Trading
70, Kennedy Ave.,
1663 Nicosia,
☎ 02 314111

Danmark

Gillette Group Danmark A/S,
Tegholm Allé 15,
2450 København SV,
☎ 70 15 00 13

Djibouti (Republique de)

Ets. Nouraddine,
Magasin de la Seine,
12 Place du 27 Juin, B.P. 2500,
Djibouti,
☎ 35 19 91

Egypt

Uni Trade,
25 Makram Ebied Street,
P.O. Box 7607,
Cairo,
☎ 02-2740652

España

Braun Española S.A.,
Braun Service,
Enrique Granados, 46,
08950 Esplugues de Llobregat
(Barcelona),
☎ 901 11 61 84

Estonia

Servest Ltd.,
Raua 55,
EE 10152 Tallin,
☎ 627 87 32

France

Groupe Gillette France -
Division Braun,
9, Place Marie Jeanne Bassot,
92693 Levallois Perret Cédex,
☎ (1) 4748 70 00,
Minitel 3615 code Braun.

Great Britain

Gillette Group UK Ltd.,
Braun Consumer Service,
Aylesbury Road,
Thame OX9 3AX
Oxfordshire
☎ 1800 783 70 10

Greece

Berson S.A.,
47, Agamemnonos,
17675 Kallithea Athens,
☎ (210)-9 47 87 00

Guadeloupe

Ets. André Haan S.A.,
Zone Industrielle
B.P. 335,
97161 Pointe-à-Pitre,
☎ 26 68 48

Hong Kong

Audio Supplies Company,
Room 506,
St. George Building,
2 ICE House Street,
Hong Kong,
☎ (852) 2524 9377

Hungary

Gillette Group Hungary
Kereskedelmi Kft.,
1037 Budapest,
Szépvölgyi út 35-37
☎ 1801-3800

Iceland

Verslunin Pfaff hf.,
Grensasvegur 13,
Box 714, 121 Reykjavik,
☎ 53 32 22

India

Braun Division,
c/o Gillette Div. Op. Pvt. Ltd.,
34, Okhla Industrial Estate,
New Delhi 110 020,
☎ 11 68 30 218

Iran

Tehran Bouran Company
Irtuc Building, Ferdosisy
No 874 Enghelab Ave.,
P.O. Box 15815-1391,
Tehran 11318,
☎ 021-67 0350

Ireland (Republic of)

Gavin's Electronics,
83-84, Lower Camden Street,
Dublin 2,
☎ 1800 509 448

Israel

S. Schestowitz Ltd.,
8 Shacham Str.,
Tel-Aviv, 49517,
☎ 1 800 335 959

Italia

Servizio Consumatori Braun
Gillette Group Italy S.p.A.,
Via G.B. Pirelli, 18,
20124 Milano,
☎ 02 / 6678623

Jordan

Interbrands
Al Soyfiahdistrict,
opp. Paradise bakery
P.O. Box 9404,
AL yousef Building
Amman 11191,
☎ 6-5827567

Kenya

Radbone-Clark Kenya Ltd.,
P.O. Box 40833,
Mombasa Road,
Nairobi,
☎ 2 82 12 76

Korea

Gillette Korea Ltd.
144-27 Samsung-dong,
Kangnam-ku,
Seoul, Korea,
☎ 080-920-6000

Kuwait

Union Trading Company,
Braun Service Center,
P.O. Box 28 Safat,
Safat Code 13001, Kuwait,
☎ 04 83 32 74

Latvia

Latintertehservice Co.,
72 Bullu Street, House 2,
Riga 1067,
☎ 2 40 39 11

Lebanon

Magnet SAL - Fattal HLDG.,
P.O. Box 110-773, Beirut,
☎ 1 485 25 02

Libya

Al-Muddy Joint-Stock Co.,
Istanbul Street 6,
P.O. Box 4996, Tripoli,
☎ 21 333 3421

Lithuania

Elektronas AB,
Kareiviu 6,
LT 2600 Vilnius,
☎ 277 76 17

Luxembourg

Sogel S.A.,
Rue de l'industrie 7,
L-2543 Windhof,
☎ 4 00 50 51

Malaysia

Exact Quality
Lot 24 Rawang Housing
& Industrial Estate
Mukim Rawang, PO No 210
48,000 Rawang
Selangor Malaysia
☎ (603) 6091 4343

Malta

Kind's,
287, Republic Street,
Valletta VLT04,
☎ 24 71 18

Maroc

Braun Service Center
Route Principle #7 Z.I Perchid
Casablanca,
☎ 22-533033

Martinique

Decius Absalon,
23 Rue du Vieux-Chemin,
97201 Fort-de-France,
☎ 73 43 15

Mauritius

J. Kalachand & Co. Ltd.,
DBM Industrial Estate, Stage 11,
P.O. B. 634
Plaine Lauzun,
☎ 2 12 84 10

Mexico

Gillette Manufactura, S.A. de C.V./
Gillette Distribuidora, S.A. de C.V.
Atomo No. 3
Parque Industrial Naucalpan
Naucalpan de Juarez
Estado de México, C.P. 53370
☎ 01-800-508-58-00

Nederland

Gillette Groep Nederland BV,
Visseringlaan 22,
2288 ER Rijswijk,
☎ 070-4 13 16 11

Netherlands Antilles

Rupchand Sons n.v. (ram's),
Front Street 67, P.O. Box 79
St. Maarten, Philipsburg
☎ 052 29 31

New Zealand

Key Service Ltd.,
Sell Agence Ltd.,
59-63 Druces Road.,
Manakau City,
Auckland,
☎ 09-262 58 35

Nippon

Gillette Japan Inc.,
Queens Tower, 13F
3-1, Minato Mirai 2-Chome
Nishi-Ku, Yokohama 220-6013
Japan
☎ 045-680 37 00

Norge

Gillette Group Norge AS,
Nils Hansensvei 4,
P.O. Box 79 Bryn, 0667 Oslo,
☎ 022-72 88 10

Oman (Sultanate of)

Naranjee Hirjee & Co.,
10 Ruwi High,
P.O. Box 9, Muscat 113,
☎ 703 660

Pakistan

Gillette Pakistan Limited,
Dr. Ziauddin Ahmend Road,
Karachi 74200,
☎ 21 56 88 930

Paraguay

Paraguay Trading S.A.,
Avda. Artigas y Cacique
Cara Cara,
Asunción,
☎ 21203350-48/46

Philippines

Gillette Philippines Inc.,
Corporate Corner Commerce
Avenues
20/F Tower 1, IL Corporate Centre
1770 Muntinlupa city
☎ 02-771071 02-06/-16

Poland

Gillette Poland S.A.,
ul. Domaniewska 41,
02-672 Warszawa,
☎ 22 548 89 74

Portugal

Grupo Gillette Portuguesa, Lda.,
Braun Service,
Rua Tomás da Fonseca,
Torre G-9^o B, 1600-209 Lisboa,
☎ 808 2 000 33

Réunion

Dindar Confort,
Rte du Gymnase,
Boite Postale 278,
97940 St. Clotilde,
☎ 026 92 32 03

Romania

Gillette Romania srl.
Calea Floreasca nr. 133-137
et 1, sect 1,
714011 Bucuresti
☎ 01-2319656

Russia

RTC Sovinservice,
Rusakovskaya 7,
107140 Moscow,
☎ (095) 287 58 39

Saudi Arabia

AL Naghi company
AL Madinah road
opposite to Fetih center,
Al Forsan, P.O. Box: 269
21411 Jeddah
☎ 02-651 8670

Schweiz/Suisse/Svizzera

Telion AG, Rütistrasse 26,
8952 Schlieren,
☎ 0844-88 40 10

Singapore (Republic of)

Beste (S) Pte. Ltd.,
No. 6 Tagore Drive,
03-04 Tagore Industrial Building,
Singapore 787623,
☎ (65) 6552 2422

Slovakia

Techno Servis Bratislava,
Bajzova 11/A,
82108 Bratislava,
☎ (02) 55 56 37 49

Slovenia

Iskra Prins d.d.
Rozna dolina c. IX/6
1000 Ljubljana,
☎ 386 01 476 98 00

South Africa (Republic of)

Fixnet After Sales Service,
159 Queen Street,
Kensington South,
P.O. Box 751770,
Johannesburg 2094,
Kensington South,
☎ 11 615 6765

St. Maarten

Rupchand Sons n.v. (ram's),
P.O. Box 79, Philipsburg,
Netherlands Antilles,
☎ 52 29 31

St. Thomas

Boolchand's Ltd.,
31 Main Street,
P.O. Box 5667,
00803 St. Thomas,
US Virgin Islands,
☎ 340 776 0302

Suomi

Gillette Group Finland Oy,
P.O. Box 9,
Niittykatu 8, PL 9, 02200 Espoo,
☎ 09-45 28 71

Sverige

Gillette Group Sverige AB,
Dept. Sweden, Stockholm Gillette
Råsunдавägen 12, Box 702,
16927 Solna,
☎ 020-21 33 21

Syria

Ahmed Hadaya Company
Hadaya building
Ain Keresh
Unisyria, P.O. Box 35002,
Damascus,
☎ 963 011-231433

Taiwan

Audio & Electr. Supplies Ltd.,
Brothers Bldg., 10th Floor,
85 Chung Shan N Rd., Sec. 1,
Taipei (104),
☎ (886) 02 2523 3283

Thailand

Gillette Thailand Ltd.,
175 South Sathorn Road,
Tungmahamek, Sathorn,
11/1 Floor, Sathorn City Tower
Bangkok 10520
☎ (66) 2344 9191/ Exten. 9135

Tunesie

Generale d'Equipement Industr.,
(G.E.I.)
34 rue du Golfe Arabe,
Tunis, 2000,
☎ 171 68 80

Turkey

Gillette Sanayi ve Ticaret A.S.,
Polaris Is Merkezi,
Ahi Evran Cad., No:1,
80870 Maslak, Istanbul,
☎ 0212-473 75 85

United Arab Emirates

The New Store,
P.O. Box 3029,
Al Suog Street No-10,
Dubai,
☎ 43 53 45 06

Uruguay

Driva S.A.,
Marcellino Sosa 2064,
11800 Montevideo,
☎ 2 924 95 76

USA

The Gillette Company
Braun Consumer Service,
1, Gillette Park 4k-16,
Boston, MA 02127-1096,
☎ 1-800-272-8611

Venezuela

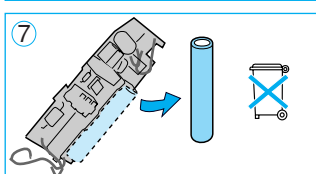
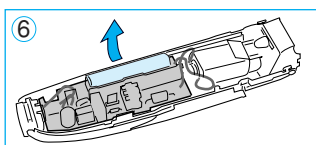
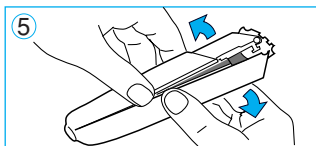
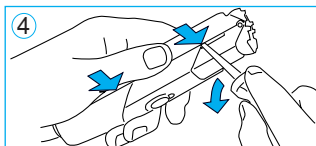
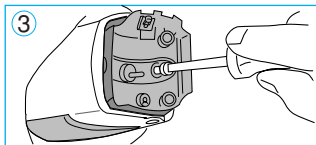
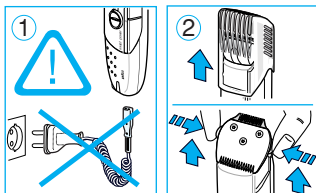
Gillette de Venezuela S.A.,
Av. Blandin, Centro San Ignacio
Torre Copérnico, Piso 5
La Castellana, Caracas
☎ 0800-4455388

Yemen (Republic of)

Saba Stores for Trading,
26th September Street,
P.O. Box 5278, Taiz,
☎ 4-25 23 88

Yugoslavia

BG Elektronik,
Bulevar kralja Aleksandra 34,
11000 Beograd,
☎ 11 3240 030



- D** Akku-Entsorgung am Ende der Lebensdauer des Gerätes.
- GB** Battery removal at the end of the product's useful life.
- F** Retrait des batteries à la fin de la durée de vie du produit.
- E** Extracción de baterías al final de la vida útil del producto.
- P** Remoção da bateria no final da vida útil do aparelho.
- I** Eliminazione delle batterie alla fine del ciclo di vita del prodotto.
- NL** Het verwijderen van batterijen aan het eind van de nuttige levensduur van het apparaat.
- DK** Udtagelse af batteriet efter endt levetid.
- N** Fjerning av batteriet ved slutten av apparatets levetid.
- S** Att avlägsna batteriet när produkten är uttjänt.
- FIN** Akun irrottaminen laitteen käyttöiän loputtua.
- TR** Cihazın ömrü bittiğinde pili çıkarma.